

FOR OFFICIAL USE

--	--	--	--	--	--

C

Total  
Mark

--

**1240/31/01**

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2012

TUESDAY, 1 MAY  
10.30 AM - 11.00 AM

**GAELIC (LEARNERS)**  
**STANDARD GRADE**  
Credit Level  
Listening

**Fill in these boxes and read what is printed below.**

Full name of centre

--

Town

--

Forename(s)

--

Surname

--

Date of birth

Day    Month    Year

--	--	--	--	--	--

Scottish candidate number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Number of seat

--

**Do not open this paper until you are told to do so.**

In this test, you have to listen carefully to a number of short passages in Gaelic to find the information asked for in the questions.

You will hear each passage three times, and then you will have time to write your answers. Answer **in English** in the spaces provided.

When you are told to open this paper, read the English introduction at the beginning. Follow the questions printed in the paper as you hear them, and then write your answers. Do not give up the first time you get stuck; leave a blank and keep trying.

As you listen to the passages, you may make notes, but only in this paper.

You are not allowed to leave the examination room until the end of the test.

Before leaving the examination room you must give this book to the Invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.



Marks

Pupils from Achbeg High School are filming each other.  
Tha sgoilearan Àrd-sgoil an Achaidh Bhig a' filmeadh a chèile.  
Eilidh is filming Iain.

1. What does she say to him?

\_\_\_\_\_

1

\* \* \* \* \*

Iain is talking about a football match he went to.

2. (a) Where was the match taking place?

\_\_\_\_\_

1

He continues.

- (b) When did the match start?

\_\_\_\_\_

1

- (c) How many people were at the game?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2

\* \* \* \* \*

There were people from all over Scotland at the game.

3. Name the **three** places they had come from.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3

\* \* \* \* \*

Marks

The two football teams had strips of different colours.

4. What were the home team wearing?

(i) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(ii) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4

\* \* \* \* \*

During the match, one of the players was injured.

5. (a) What was his injury?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2

(b) Where was the hospital that they took him to?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2

\* \* \* \* \*

**[Turn over**

Marks

After the match, Iain went for something to eat.

6. (a) What did he eat?

---

---

---

3

Iain continues.

(b) What did he think of the food?

---

---

2

\* \* \* \* \*

Iain now films Eilidh. She is talking about her holidays.

7. (a) Where did Eilidh go on holiday?

---

1

(b) When did she go there?

---

1

Eilidh gives more information.

(c) How long was she there for?

---

1

\* \* \* \* \*

Marks

Eilidh talks about the weather.

8. What was the weather like? Give a **detailed** answer.

---

---

---

3

\* \* \* \* \*

She talks about where she was staying.

9. (a) What was the hotel like?

---

---

2

- (b) What facilities did the hotel have?

---

---

2

\* \* \* \* \*

Eilidh finishes by telling about one thing she did during her holiday.

10. (a) What did she do?

---

---

2

- (b) Why did she enjoy it?

---

---

2

\* \* \* \* \*

[Turn over

Marks

Iain now films Cameron, who is talking about his grandfather.

11. (a) Where, in Scotland, was his grandfather brought up?

\_\_\_\_\_

1

- (b) In which year was he born?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2

\* \* \* \* \*

Cameron continues.

12. (a) What did his grandfather do when he left school?

\_\_\_\_\_

1

He tells more.

- (b) What work does he do?

\_\_\_\_\_

1

He gives more information.

- (c) Where is he working now?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2

\* \* \* \* \*

Marks

Cameron gives more details about his grandfather.

13. (a) What event did his grandfather take part in? Give a **detailed** answer.

---

---

2

- (b) What did he have to do?

---

---

---

3

\* \* \* \* \*

When the filming is finished, the teacher makes a comment to the class.

14. What does the teacher say?

---

---

---

3

\* \* \* \* \*

**Total marks (50)**

[END OF QUESTION PAPER]

**[BLANK PAGE]**



# 1240/31/11

---

NATIONAL TUESDAY, 1 MAY  
QUALIFICATIONS 10.30 AM – 11.00 AM  
2012

GAELIC (LEARNERS)  
STANDARD GRADE  
Credit Level  
Listening Transcript

**This paper must not be seen by any candidate.**

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



## Transcript—Credit Level

### Instructions to reader:

For each item, read the English **once**, and then read the Gaelic **three** times with an interval of seven seconds between the readings. On completion of the third reading, pause for the length of time indicated in brackets after each item, to allow the candidates to write their answers.

Pupils from Achbeg High School are filming each other.

Tha sgoilearan Àrd-sgoil an Achaidh Bhig a' filmeadh a chèile.

Eilidh is filming Iain.

### Question number one

What does she say to him?

**A bheil thu deiseil?**

*(40 seconds)*

Iain is talking about a football match he went to.

### Question number two

(a) Where was the match taking place?

**'S ann ann an Dùn Èideann a bha e.**

*(40 seconds)*

He continues.

(b) When did the match start?

(c) How many people were at the game?

**Thòisich an gèam aig cairteal gu ochd agus bha mu sheachd mìle duine ann.**

*(40 seconds)*

There were people from all over Scotland at the game.

### Question number three

Name the **three** places they had come from.

**Bha iad ann à Inbhir Nis, à Dùn Deagh agus à Sruighlea.**

*(40 seconds)*

The two football teams had strips of different colours.

### Question number four

What were the home team wearing?

**Bha lèine dhearg orra agus briogais ghoirid gheal.**

*(40 seconds)*

During the match, one of the players was injured.

**Question number five**

- (a) What was his injury?
- (b) Where was the hospital that they took him to?

**Bhris e a chas agus thug iad e dhan ospadal faisg air a' phàirc.**

*(40 seconds)*

After the match, Iain went for something to eat.

**Question number six**

- (a) What did he eat?

**Dh'ith mi feòil le buntàta agus currain.**

*(40 seconds)*

Iain continues.

- (b) What did he think of the food?

**Bha e fìor bhlasta.**

*(40 seconds)*

Iain now films Eilidh. She is talking about her holidays.

**Question number seven**

- (a) Where did Eilidh go on holiday?
- (b) When did she go there?

**Chaidh mi do na Stàitean Aonaichte an-uiridh.**

*(40 seconds)*

Eilidh gives more information.

- (c) How long was she there for?

**Bha mi ann airson cola-deug.**

*(40 seconds)*

Eilidh talks about the weather.

**Question number eight**

What was the weather like? Give a **detailed** answer.

**Bha i grianach agus teth fad an latha.**

*(40 seconds)*

She talks about where she was staying.

**Question number nine**

(a) What was the hotel like?

**Bha mi a' fuireach ann an taigh-òsta mòr spaideil.**

*(40 seconds)*

(b) What facilities did the hotel have?

**Bha taigh-dhealbh agus bùth anns an taigh-òsta.**

*(40 seconds)*

Eilidh finishes by telling about one thing she did during her holiday.

**Question number ten**

(a) What did she do?

(b) Why did she enjoy it?

**Bha mi a' snàmh anns a' mhuir. Chòrd e rium oir bha i glè bhlàth.**

*(40 seconds)*

Iain now films Cameron, who is talking about his grandfather.

**Question number eleven**

(a) Where, in Scotland, was his grandfather brought up?

**Thogadh e ann an ceann a deas na h-Alba.**

*(40 seconds)*

(b) In which year was he born?

**Rugadh e ann an naoi ceud deug caogad 's a ceithir.**

*(40 seconds)*

Cameron continues.

**Question number twelve**

(a) What did his grandfather do when he left school?

**Chaidh e dhan oilthigh.**

*(40 seconds)*

He tells more.

(b) What work does he do?

**'S e fiaclair a th' ann.**

*(40 seconds)*

He gives more information.

(c) Where is he working now?

**Tha e ag obair ann an ionad-slàinte ùr.**

*(40 seconds)*

Cameron gives more details about his grandfather.

**Question number thirteen**

(a) What event did his grandfather take part in? Give a **detailed** answer.

**Ghabh e pàirt ann an co-fharpais eadar-nàiseanta.**

*(40 seconds)*

(b) What did he have to do?

**Sgrìobh e sgeulachd ghoirid.**

*(40 seconds)*

When the filming is finished, the teacher makes a comment to the class.

**Question number fourteen**

What does the teacher say?

**Dh'obraich sibh cruaidh. Mòran taing!**

*(40 seconds)*

**End of test.**

**Now look over your answers.**

[END OF TRANSCRIPT]

**[BLANK PAGE]**

**[BLANK PAGE]**

**[BLANK PAGE]**



FOR OFFICIAL USE

--	--	--	--	--	--

C

Total  
Mark

**1240/31/02**

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2012

TUESDAY, 1 MAY  
3.00 PM – 3.45 PM

**GAELIC (LEARNERS)**  
**STANDARD GRADE**  
Credit Level  
Reading

**Fill in these boxes and read what is printed below.**

Full name of centre

Town

Forename(s)

Surname

Date of birth

Day    Month    Year

--	--	--	--	--	--

Scottish candidate number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Number of seat

**Do not open this paper until you are told to do so.**

When you think you know what to write for each item, write your answer **in English** in the space provided after the item. (You are not expected to fill all the spaces.)

You may use a Gaelic dictionary.

You must write any rough work in this paper.

**Before leaving the examination room you must give this book to the Invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.**



Marks

Pupils are displaying some of their Gaelic writing.

1. Martin wrote about visiting his grandfather.

Tha mo sheanair a' fuireach ann an ceann a tuath Ìle. 'S e baile beag bòidheach a tha ann faisg air a' mhuir. Bidh mo sheanair daonnan ag obair air rudeigin. A bharrachd air a bhith ag obair air a' chroit, bidh e a' dèanamh suas seann chàraichean. Tha trì càraichean aosta aige ann an garaids mhòr ri taobh an taighe. Tha aon aca seasgad bliadhna a dh'aois. Is toigh leis a bhith ag obair orra tron gheamhradh seach nach eil ùine gu leòr aige as t-samhradh.



- (a) Where does Martin's grandfather live?

---



---

2

- (b) Where, **exactly**, is the village? Give a detailed answer.

---



---

2

- (c) As well as working on the croft, what else does Martin's grandfather do?

---



---



---

3

- (d) Why does his grandfather not do this hobby in summer?

---



---



---

3

Marks

2. Catriona wrote about her work.

Bidh mi ag obair ann am bùth chèicichean a tha uabhasach trang gu h-àraidh aig an deireadh-sheachdain. Tha na cèicichean gu sònraichte math ach chan eil iad saor. Bidh mise a' rèic agus feumaidh mi a bhith foighidneach oir tha e doirbh do dhaoine taghadh a dhèanamh. Tha cafaidh anns a' bhùth cuideachd. Is toigh leam an cafaidh oir tha e fasanta le seithrichean leathair.



(a) Where does Catriona work?

---



---

2

(b) When is it busy?

---

1

(c) Why does she have to be patient?

---



---



---

3

(d) Why does she like the place? Give a **detailed** answer.

---



---



---

3

[Turn over

Marks

3. Angus wrote about his holiday.

**Chaidh mi gu Rhodes airson nan saor-làithean anns a' Ghiblean. Is e eilean Greugach a tha ann an Rhodes agus tha e deas air an Tuirc. Bha an t-side teth, mòran nas teotha na Alba. Chòrd Rhodes rium ach chan eil mi a' smaoinichadh gu bheil e cho brèagha ri Alba oir tha e cho tioram agus creagach. Tha mòran eachdraidh inntinneach ann an Rhodes. Tha ceud 's fichead mìle neach a' fuireach air an eilean ach as t-samhradh, tha tòrr a bharrachd ann le luchd-turais às gach dùthaich.**



(a) To which country does Rhodes belong?

\_\_\_\_\_

1

(b) Where is Rhodes in relation to Turkey?

\_\_\_\_\_

1

(c) How does the weather compare to Scotland's weather?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2

(d) What does Angus think of Rhodes?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3

(e) Why does Angus think this?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2

(f) How many people live on the island?

\_\_\_\_\_

1

Marks

4. Mairi wrote about what she did.

Anns na saor-làithean, bha mi a' cuideachadh le bhith a' cumail sùil air mo phiuthar bheag. Cha robh mo mhàthair a' faireachdainn gu math. Chluich sinn anns a' ghàrradh agus chaidh sinn air cuairt còmhla ri caraidean. Fhuair mi àirneis airson an rùm agam. Tha mi cho toilichte air sgàth 's gu bheil an rùm agam a' coimhead dìreach sgoinneil. Feumaidh mi a chumail sgiobalta a-nis.



- (a) What did Mairi do in the holidays? Give a **detailed** answer.

---



---



---

3

- (b) Why did Mairi have to do this?

---



---



---

3

- (c) What did Mairi get for her room?

---

1

- (d) How does she feel about this?

---

1

- (e) How does her room look?

---

1

- (f) What does she say she has to do now?

---



---

2

[Turn over

Marks

5. James wrote about seeing his cousin.

**Chunnaic mi mo cho-ogha, Micheal. Tha e ag obair na einnseanair. Cheannaich Micheal bàta agus bha sinn ag obair air a' bhàta. Chàraich Micheal agus a nàbaidh an t-einnsean agus chuidich mise leis a' pheantadh. Tha e a-nis deiseil airson a dhol gu muir. Chan eil e a' coimhead dona idir. Tha e a' còrdadh rium a bhith còmhla ri Micheal oir tha e daonnan èasgaidh. Anns an Iuchar, tha e a' dol a dh'Afraga airson uisge a thoirt gu baile beag. Nì seo cùisean nas fhasa do mhuintir a' bhaile.**

- (a) What work does Michael do?

\_\_\_\_\_

1

- (b) What did Michael buy?

\_\_\_\_\_

1

- (c) Who helped him fix the engine?

\_\_\_\_\_

1

- (d) James was helping. What was he doing?

\_\_\_\_\_

1

- (e) Why does he enjoy being with his cousin Michael?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2

- (f) Why is Michael going to Africa in July?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3

- (g) How will this help the people?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3

Marks

6. Amy wrote about what she did during the holidays.

Ann an dàrna seachdain de na saor-làithean, chaidh mi gu consairt ann an Dùn Èideann còmhla ri mo charaid agus a màthair. Chòrd an consairt rinn gu mòr. Dh'fhuirich sinn ann an taigh-òsta ann am meadhan a' bhaile airson na h-oidhche. Chuir sinn seachad latha anns na bùthan agus feasgar, chaidh sinn gu taigh-bìdh Eadailteach airson dìnnear. Bha e math fhèin. Cha deach mise don taigh-tasgaidh idir oir bha mi ann roimhe. Abair gun do chòrd an turas gu Dùn Èideann rium!



- (a) When, **exactly**, in the holidays, did she go to the concert in Edinburgh?

---



---

2

- (b) What did they spend their day doing?

---

1

- (c) Where did they have dinner?

---



---

2

- (d) Where did Amy not go?

---

1

- (e) Why did Amy not go there?

---



---

2

(60)

[END OF QUESTION PAPER]

**[BLANK PAGE]**